

# **CALYPSO**

## **WATCHES**

**IKMK5805M**

MANUAL DE INSTRUCCIONES

INSTRUCTION MANUAL

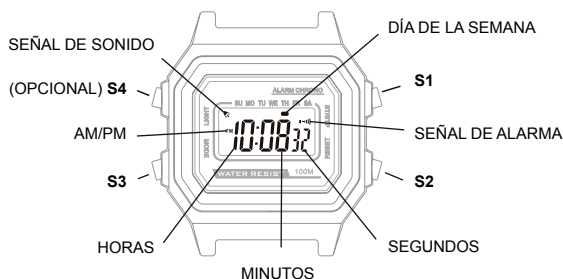
MANUEL D'INSTRUCTION

BETRIEBSANLEITUNG

MANUALE DI FUNZIONAMENTO

MANUAL DE INSTRUÇÕES

## CARACTERÍSTICAS Y ESPECIFICACIONES



1. Precisión a temperatura normal: no más de 30 segundos al mes.
2. Modo de tiempo: horas, minutos, segundos, mes, fecha, día de la semana, "PM" (solo disponible en el formato 12 horas.)
3. Modo Alarma: alarma diaria.
4. Modo cronómetro: Unidad de medida: 1/100 segundos.  
Capacidad de medición: 23:59'59"
5. Rango de temperatura de operación normal: 10°C-40°C.
6. Batería: modelo CR1220.

## AJUSTE DE HORA/FECHA

Desde el modo de tiempo normal, mantenga pulsado S3, visualizará la hora de la alarma. Pulse S3 otra vez para poder ajustar la hora y el calendario.

Primero-los dígitos de los segundos parpadearán-pulse S2 para ponerlos a la posición 00. Si los segundos están de los rangos 30 a 59, avanzará 1 minuto; si los segundos están de los rangos 00 a 29, los minutos no avanzarán.

1. Pulse S1, cuando vea parpadear los dígitos de los minutos, pulse S2 para avanzar.
2. Pulse S1, cuando vea parpadear los dígitos de las horas, pulse S2 para avanzar.
3. Pulse S1, cuando vea parpadear los dígitos de la fecha, pulse S2 para avanzar.
4. Pulse S1, cuando vea parpadear los dígitos de los meses, pulse S2 para avanzar.
5. Pulse S1, cuando vea parpadear los dígitos del día, pulse S2 para avanzar.

Cuando aumente valores, mantenga pulsado el botón S2 para avanzar más rápidamente. Pulse S3 desde cualquiera de los estados para volver al modo de tiempo normal.

## COMO UTILIZAR EL CRONÓMETRO

Desde el modo de tiempo normal pulse una vez el botón S3 para acceder al modo cronómetro.

### Utilización sencilla:

- Pulse S1 para empezar la cuenta.
- Pulse S1 otra vez para parar la cuenta.
- Pulse S2 para poner la cuenta a cero.
- Pulse S3 para volver al modo de tiempo normal (se puede hacer aunque la cuenta esté en marcha.)

### Utilización avanzada (función LAP):

- Pulse S1 para empezar la cuenta.
- Pulse S2 para visualizar el primer tiempo split T1 (O a T1 .) Los dígitos dejan de parpadear, pero el cronómetro, de hecho, sigue contando.
- Pulse S2 otra vez para continuar con la cuenta.
- Rápidamente pulse S2 y visualizará el segundo tiempo split T2 (O a T2.) Esta operación se puede ir repitiendo y los tiempos e podrán ver sucesivos: O a T3, O a T4, etc.
- Pulse S1 para parar la cuenta del cronómetro.
- Pulse S2 y visualizará el tiempo como Tn (O a Tn.)
- Pulse S2 otra vez para volver a poner el cronómetro a cero. Pulse S3 para volver al modo de tiempo normal.

## COMO AJUSTAR LA HORA DE LA ALARMA

Se pueden ajustar los minutos y las horas. Cuando la alarma está activa, en el preajuste la alarma sonará (BI-BI) 20 segundos. Pulse S2 para parar la alarma en cuando empiece a sonar.

Desde el modo de tiempo normal mantenga pulsado S3 durante 3 segundos para leer la hora de la alarma.

- Ahora los dígitos de las horas están parpadeando, Pulse S2 para avanzar.
- Pulse S1, los dígitos de los minutos empezarán a parpadear; pulse S2 para avanzar.
- Cuando aumente valores, mantenga pulsado el botón S2 para avanzar más rápidamente. Pulse S3 desde cualquiera de los estados para volver al modo de tiempo normal.

## ALARMA Y SONIDO ON/OFF

Desde el modo de tiempo normal:

Pulse S2 y luego S1 para activar o desactivar la alarma y/o sonido. Cuando el sonido está activado, aparece la señal en pantalla y suena un beep cada hora. Cuando la alarma está activada aparece una señal en la pantalla y desde el modo ajuste sonará unos 20 segundos.

## CÓMO VISUALIZAR EL MES Y LA FECHA

Desde el modo de tiempo normal:

- Pulse S1 para ver la fecha. Pulse S1 y luego S2 para cambiar la visualización entre los formatos mes/fecha y fecha/mes.

## CÓMO CAMBIAR LOS FORMATOS 12/24 HORAS

Desde el modo de tiempo normal:

- Pulse S2 (o S1) y luego pulse S3 para poder seleccionar el formato 12 o 24 horas.

## COMO UTILIZAR LA LUZ DE PANTALLA (Opcional)

Desde cualquier modo pulse S4 para iluminar la pantalla durante 3 segundos.

Nota:

1. Si su reloj no tiene el botón S4, esta opción no está disponible. Pulse S3 cuatro veces para ver leer la hora dual. Para ajustar la hora dual:
2. La luz de pantalla funciona con la luz (EL) electro-luminiscente, por lo que tiende a perder intensidad después de un uso prolongado.
3. Cuando situamos el reloj directamente bajo la luz solar, la iluminación de la pantalla casi no se verá.

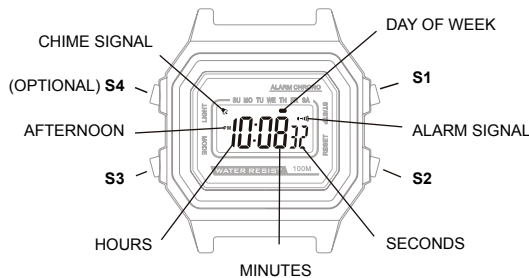
## CUIDADO DE SU RELOJ

1. Este reloj contiene electrónicos. NO intente abrir la caja o remover la tapa posterior.
2. No comprimir los botones de su reloj bajo la superficie del agua, nadando o practicando submarinismo.
3. Si por cualquier motivo llegase a aparecer agua o condensación en el reloj hágalo chequear inmediatamente. El agua puede corroer los componentes electrónicos dentro de la caja.
4. Evite impactos severos. El reloj está diseñado para resistir impactos bajo condiciones normales de uso. Se sugiere no someterlo a impactos severos, al uso inadecuado o caídas bruscas sobre superficies duras.
5. Evite exponer el reloj a temperaturas extremas
6. Limpie su reloj únicamente con agua y un paño suave. Evite el uso de productos químicos especialmente de jabón.
7. Mantenga su reloj lejos de cualquier campo eléctrico o estático.



En aplicación de la normativa sobre los desechos de equipos eléctricos y electrónicos, los productos de relojería de cuarzo que se encuentran al final de su vida útil deben ser sometidos a una recogida selectiva en vistas a su posterior tratamiento. También puede depositar nuestros productos de relojería de cuarzo en uno de nuestros puntos de venta autorizados, así como en cualquier punto de recogida habilitado. La recogida selectiva, el tratamiento, la valoración y el reciclaje contribuyen a la salvaguarda de nuestro medio ambiente y a la protección de nuestra salud.

## FEATURES AND SPECIFICATION



1. Accuracy at normal temperature: not more than 30 seconds a month.
2. Time keeping mode: hours, minutes, seconds, month, date, day of week, "PM" (only available in 12 hour format).
3. Alarm Mode: daily alarm.
4. Stop watch Mode: Measuring unit: 1/100 of second  
measuring capacity: 23:59'59"
5. Normal operating temperature range: 10° C-40° C.
6. Battery type: CR 1220.

## HOW TO SET NORMAL TIME/CALENDAR

From the normal time display, press S3 and hold for 3 seconds, the alarm time shows. Press S3 again to set normal time and calendar.

First - seconds will flash-Press S2 to reset to 00

(if seconds in the range of 30 to 59, minutes will add 1; if seconds in the range of 00 to 29, minutes will not be changed.)

1. Press S1 - minutes will flash-advance by pressing S2
2. Press S1 - hours will flash-advance by pressing S2
3. Press S1 - date will flash-advance by pressing S2
4. Press S1 - month will flash-advance by pressing S2
5. Press S1 - day will flash-advance by pressing S2

While advancing, hold S2 can lasten the process. Press S3 at any stage to return to normal display.

## HOW TO USE THE CHRONOGRAPH

From the normal time display, press S3 once to enter chronograph function.

### Simple usage:

- Press S1 to start counting
- Press S1 again to stop counting
- Press S2 to reset to zero
- Press S3 to return to normal display (this can be done at any time with the chronograph still running)

### Advanced usage (LAP function):

- Press S1 to start counting
- Press S2, first time split T1 (O to T1) shows. The numbers stop flashing, but chronograph is still counting in fact.
- Press S2 again to continua counting
- Further press S2, the second split time T2 (O to T2) shows. This operation can be repeated and the splits time can be read: O to T3, O to T4 etc.
- Press S1 to stop the time counting of the chronograph.
- Press S2, the last split time Tn (O to Tn) shows.
- Press S2 again, the chronograph is reseted to zero. Press S3 to return to normal display.

## HOW TO SET ALARM TIME

You can set alarm with hours and minutes. When the alarm is on, the alarm(BI-BI) sound for 20 seconds at the preset time. Press S2 to stop the alarm after it starts sound.

From the normal time display, press S3 and hold for 3 seconds, alarm time shows.

- Now-hours will flash, Press S2 to advance
- Press S1-minutes will flash, Press S2 to advance
- While advancing, hold S2 can lasten the process. Press S3 to return to normal time display.

## ALARM & CHIME ON/OFF

From the normal time display:

hold S2 and then press S1 to activate or turn off the alarm and/or chime. When chime is on, the chime signal appears and there is one beep every hour. When alarm is on, the alarm signal appears and it will sound for 20 seconds at the preset time.

## HOW TO DISPLAY MONTH AND DATE

From the normal time display:

• Hold S1 to read the date. Hold S1 and then press S2, the mode of date display will be change between month/date and date/month format.

## HOW TO CHANGE 12/24 HOUR FORMAT

From the normal time display:

• Hold S2 (or S1) and then press S3 to select 12 or 24 hour format. change between month/ date and date/month format.

## HOW TO USE EL BACKLIGHT (optional)

In any mode press S4 button to illuminate the display for about 3 seconds.

Note:

1. If the watch is without button S4, this function is not available
2. The backlight of the watch employs an electro-luminescent (EL) light, which tends to lose illuminating power after very long use.
3. The illumination provided by backlight may be hard to see when viewed under direct sunlight.

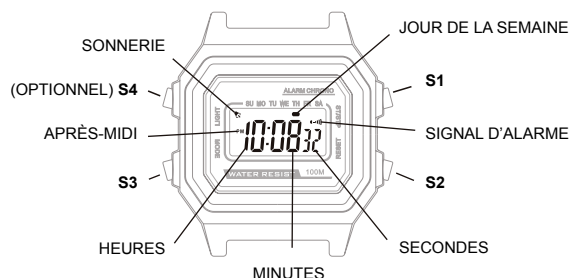
## CARE OF YOUR WATCH

1. This watch contains electronic components. Never attempt to open the case or remove the back cover.
2. Do not operate push buttons below the surface of the water while swimming or diving.
3. Should water or condensation appear in the water, have the water checked immediately. Corrosion of electronic parts can occur inside the case.
4. Avoid severe impact. The watch is designed to withstand impact under normal use. It is inadvisable to subject it to severe impact or rough usage.
5. Avoid exposing the watch to extreme temperature.
6. Clean the watch with soft cloth and clean water only. Avoid using chemicals.
7. Keep your watch away from the conditions of strong electric field and static electricity.



By virtue of the regulations pursuant to the handling of waste products deriving from electronic and electrical equipment, end of lifecycle watch making products must be selectively collected for processing. You may therefore dispose of your quartz watch making products at any of our retail outlets or any other authorized collection point. The selective collection, processing, rating and recycling of these products helps contribute to safeguarding the environment and protecting our health.

## CARACTÉRISTIQUES ET SPÉCIFICATIONS



1. Précision à des températures normales : pas plus de 30 secondes par mois.
2. Mode de contrôle du temps : heures, minutes, secondes, mois, date, jour de la semaine, « PM » (uniquement disponible au format de 12 heures).
3. Mode d'alarme : alarme quotidienne.
4. Mode de chronomètre : Unité de mesure : 1/100 de seconde  
Capacité de mesure : 23:59'59"
5. Intervalle de températures pour fonctionnement normal : 10 °C ~ 40 °C.
6. Type de piles : CR1220.

## RÉGLAGE DES HEURES / DU CALENDRIER

Depuis l'affichage normal de l'heure, appuyer sur S3 et laisser enfoncer pendant 3 secondes. L'heure de l'alarme s'affichera. Appuyer sur S3 pour configurer les heures et le calendrier.

Tout d'abord – les secondes commenceront à clignoter – Appuyer sur S2 pour remettre à 00 (si les secondes se trouvent dans un intervalle compris entre 30 et 59, 1 minute sera ajoutée ; si les secondes se trouvent dans un intervalle compris entre 00 et 29, les minutes ne seront pas modifiées.)

1. Appuyer sur S1, les minutes avanceront en actionnant le bouton S2.
2. Appuyer sur S1, les heures avanceront en actionnant le bouton S2.
3. Appuyer sur S1, la date avancera en actionnant le bouton S2.
4. Appuyer sur S1, le mois avancera en actionnant le bouton S2.
5. Appuyer sur S1, le jour avancera en actionnant le bouton S2.

**Tout en avançant, maintenir enfoncé le bouton S2 peut accélérer le processus. Appuyez sur S3 à n'importe quel moment pour revenir à l'affichage normal.**

## UTILISATION DU CHRONOMÈTRE

Depuis l'affichage normal de l'heure, appuyer sur S3 une fois pour activer la fonction de chronomètre.

### Usage simple :

- Appuyer sur S1 pour déclencher le chronomètre.
- Appuyer sur S1 pour arrêter le chronomètre.
- Appuyer sur S2 pour remettre à zéro.
- Appuyer sur S3 pour revenir à l'affichage normal (cela peut être effectué à n'importe quel moment tandis que le chronomètre est en marche).

### Usage avancé (Fonction LAP) :

- Appuyer sur S1 pour déclencher le chronomètre.
- Appuyer sur S2 pour que le premier intervalle de temps T1 (0 à T1) s'affiche. Les numéros arrêteront de clignoter, mais le chronomètre continuera à fonctionner.
- Appuyer sur S2 pour continuer à compter.
- Appuyer à nouveau sur S2 pour que le deuxième intervalle de temps T2 (0 à T2) s'affiche. Cette opération peut être répétée pour pouvoir visualiser les intervalles de temps : 0 à T3, 0 à T4, etc.
- Appuyer sur S1 pour arrêter le chronomètre.
- Appuyer sur S2 pour afficher le dernier intervalle de temps Tn (0 à Tn).
- Appuyer à nouveau sur S2 pour que le chronomètre se remette à zéro.
- Appuyer sur S3 pour revenir à l'affichage normal.

## RÉGLAGE DE L'HEURE DE L'ALARME

Il est possible de configurer l'alarme en heures et en minutes. Lorsque l'alarme est activée, l'alarme (BIP-BIP) sonnera durant 20 secondes à l'heure programmée. Appuyer sur S2 pour arrêter l'alarme après qu'elle a commencé à sonner.

**Depuis l'affichage normal de l'heure, appuyer sur S3 et le maintenir enfoncé durant 3 secondes pour afficher l'heure de l'alarme.**

- Maintenant, les heures clignoteront. Appuyer sur S2 pour avancer.
- Appuyer sur S1. Les minutes clignoteront. Appuyer sur S2 pour avancer.
- **Tout en avançant, maintenir enfoncé le bouton S2 peut accélérer le processus. Appuyer sur S3 pour revenir à l'affichage normal.**

## ACTIVER / DÉACTIVER L'ALARME ET LA SONNERIE

Depuis l'affichage normal de l'heure :

**Maintenir enfoncé le bouton S2 et appuyer sur le bouton S1** pour activer ou désactiver l'alarme et/ou la sonnerie. Lorsque la sonnerie est activée, le signal de la sonnerie s'affiche et elle sonne une fois par heure. Lorsque l'alarme est activée, le signal d'alarme s'affiche et elle sonnera durant 20 secondes à l'heure programmée.

## AFFICHAGE DU MOIS ET DE LA DATE

Depuis l'affichage normal de l'heure :

- Maintenir enfoncé le bouton S1 pour lire la date. Maintenir enfoncé S1 puis appuyer sur S2, pour que le mode d'affichage de la date passe du mois à la date et vice versa.

## CHANGEMENT DU FORMAT DE L'HEURE 12/24

Depuis l'affichage normal de l'heure :

- **Maintenir enfoncé le bouton S2 (ou S1), puis appuyer sur S3**, pour sélectionner entre le format 12 ou 24 heures.

## UTILISATION DU RÉTROÉCLAIRAGE (optionnel)

Dans n'importe quel mode, appuyer sur le bouton S1 pour éclairer l'écran durant 3 secondes environ.

### Remarque :

1. Si la montre n'est pas dotée d'un bouton S4, cette fonction n'est pas disponible.
2. Le rétroéclairage de la montre utilise une diode électroluminescente (LED), qui a tendance à perdre de la puissance d'éclairage après un usage très prolongé.
3. L'éclairage fourni par le rétroéclairage pourrait être difficile à observer sous l'exposition directe de la lumière du soleil.

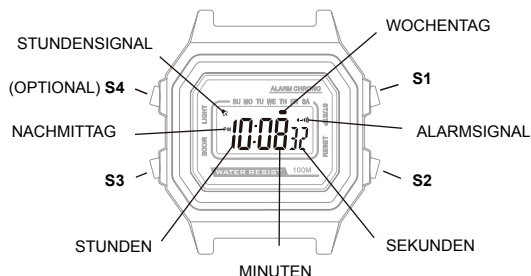
## PRÉCAUTIONS

1. Cette montre contient des composants électroniques particuliers. Ne jamais essayer d'en ouvrir le boîtier ou d'ôter le couvercle arrière.
2. Ne pas appuyer sur les boutons sous la surface de l'eau en nageant ou en faisant de la plongée.
3. En cas d'apparition de condensation ou d'infiltration d'eau, faire vérifier la montre immédiatement. L'eau peut attaquer les éléments électroniques à l'intérieur du boîtier.
4. Éviter les chocs importants: la montre est conçue pour supporter des chocs liés à une utilisation normale. Il n'est pas conseillé de la soumettre à des chocs importants, à une utilisation brutale ou de la laisser tomber sur des surfaces dures.
5. Ne pas exposer la montre à des températures extrêmes.
6. Ne nettoyer la montre qu'avec un chiffon doux imprégné d'eau pure. Éviter d'utiliser des produits chimiques, en particulier le savon, sinon le joint d'étanchéité sera érodé.
7. Tenir la montre hors de tout champ électrique élevé et de toute zone d'électricité statique.



En application de la réglementation sur les déchets des équipements électriques et électroniques, les produits horlogers à quartz en fin de vie font l'objet d'une collecte sélective en vue de leur traitement. Vous pouvez ainsi déposer nos produits horlogers à quartz dans l'un de nos points de vente agréés, ainsi que dans tout point de collecte habilité. La collecte sélective, le traitement, la valorisation et le recyclage contribuent à la sauvegarde de notre environnement et à la protection de notre santé.

## MERKMALE UND SPEZIFIKATIONEN



1. Präzision bei normaler Temperatur: nicht mehr als 30 Sekunden pro Monat.
2. Zeitanzeigemodus: Stunden, Minuten, Sekunden, Monat, Datum, Wochentag "PM" (nur verfügbar im 12-Stundenformat).
3. Alarmmodus: täglicher Alarm.
4. Stoppuhrmodus: Maßeinheit: 1/100 Sekunde  
Messkapazität: 23:59'59".
5. Temperaturbereich bei normalem Betrieb: -10 °C ~ 40 °C.
6. Batterietyp: CR1220.

## EINSTELLEN DER NORMALEN ZEIT/DES DATUMS

Aus der normalen Zeitanzeige, einmal S3 drücken und 3 Sekunden gedrückt halten bis der Alarm angezeigt wird. S3 drücken, um die normale Zeit und den Kalender einzustellen.

Zuerst – Sekundenanzeige blinkt – auf S2 drücken, um auf 00 zurückzusetzen (wenn 30 bis 59 Sekunden angezeigt werden, wird 1 Minute dazugerechnet; wenn 00 bis 29 Minuten angezeigt werden, bleiben die Minuten gleich.)

1. Mal S1 drücken – Minuten blinken auf – mit S2 einstellen
  2. Mal S1 drücken – Stunden blinken auf – mit S2 einstellen
  3. Mal S1 drücken – Datum blinkt auf – mit S2 einstellen
  4. Mal S1 drücken – Monat blinkt auf – mit S2 einstellen
  5. Mal S1 drücken – Tag blinkt auf – mit S2 einstellen
- S3 gedrückt halten kann den Vorgang beschleunigen. S3 drücken, um jederzeit zum normalen Display zurückzukehren.

## BEDIENUNG DES CHRONOGRAPHEN

Von der normalen Zeitanzeige, ein Mal S3 drücken, damit die Stoppuhrfunktion angezeigt wird.

### Einfache Bedienung:

- S1 drücken, um Stoppuhr zu starten.
- S1 erneut drücken, um die Uhr zu stoppen.
- S2 drücken, um auf Null zurückzusetzen.
- S3 drücken, um zur normalen Zeitanzeige zurückzukehren (dies kann jederzeit gemacht werden, auch wenn die Stoppuhr noch läuft).

### Erweiterte Bedienung (Rundenzeit-Funktion):

- S1 drücken, um Stoppuhr zu starten.
- S2 drücken: die erste Zwischenzeit T1 (0 bis T1) wird angezeigt. Die Nummern blinken nicht mehr, die Stoppuhr läuft jedoch weiter.
- S2 erneut drücken, damit die Stoppuhr weiterläuft.
- Erneut S2 drücken: die zweite Zwischenzeit T2 (0 bis T2) wird angezeigt. Dieser Vorgang kann wiederholt und die Zwischenzeiten können abgelesen werden: 0 bis T3, 0 bis T4, etc.
- S1 drücken, um die Uhr zu stoppen.
- S2 drücken, damit die letzte Zwischenzeit Tn (0 bis Tn) angezeigt wird.
- Erneut S2 drücken, um die Stoppuhr auf Null zurückzusetzen.
- S3 drücken, um zum normalen Display zurückzukehren.

## EINSTELLEN DES ALARMS

Die Alarmzeit kann auf Stunde und Minute eingestellt werden. Wenn der Alarm aktiviert ist, läutet er (BI-BI) 20 Sekunden lang, wenn der Alarm eintritt. S2 drücken, um das Läuten des Alarms zu stoppen.

Von der normalen Zeitanzeige, S3 gedrückt halten, nach 3 Sekunden wird die Alarmzeit angezeigt.

- Jetzt blinken die Stunden auf, mit S2 einstellen
- S1 drücken, Minuten blinken auf, mit S2 einstellen
- S2 gedrückt halten, um den Vorgang zu beschleunigen. S3 drücken um zur normalen Zeitanzeige zurückzukehren.

## EIN-/AUSSCHALTEN DES ALARMS UND STUNDENSIGNALS

Von der normalen Zeitanzeige:

S2 gedrückt halten und S1 drücken, um Alarm und/oder Stundensignal zu aktivieren oder auszuschalten. Bei aktiviertem Stundensignal wird das entsprechende Signal angezeigt und jede Stunde ertönt ein Piepton. Wenn der Alarm aktiviert ist, wird das Alarmsignal angezeigt und der Alarm läutet 20 Sekunden lang, wenn der Alarm eintritt

## EINSTELLEN VON MONAT UND DATUM

Von der normalen Zeitanzeige:

• S1 gedrückt halten, um das Datum abzulesen. S1 gedrückt halten und dann S2 drücken, um die Datumanzeige von Monat/Datum und Datum/Monat zu wechseln.

## EINSTELLUNG 12/24-STUNDENFORMAT

Von der normalen Zeitanzeige:

• S2 (oder S1) gedrückt halten und dann S3 drücken, um das 12- oder 24-Stundenformat zu wählen.

## BEDIENUNG DER HINTERGRUNDBELEUCHTUNG (optional)

In jeglichem Displaymodus, S4 drücken, um das Display ca. 3 Sekunden lang zu beleuchten.

Hinweis:

1. Wenn die Uhr keinen S4-Knopf hat, ist diese Funktion nicht verfügbar.
2. Die Hintergrundbeleuchtung der Uhr verwendet eine Elektrolumineszenz-Lampe (EL), die nach sehr langer Benutzung dazu neigt, Leuchtkraft zu verlieren.
3. Das Licht der Hintergrundbeleuchtung ist unter direktem Sonnenlicht möglicherweise schwer zu sehen.

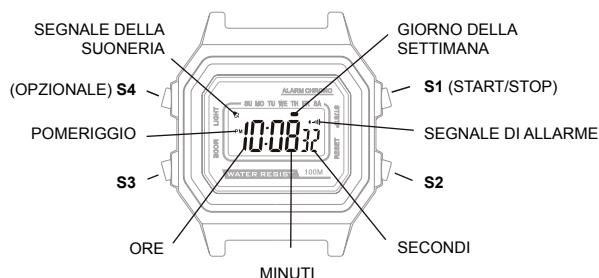
## SICHERHEITSVORKEHRUNGEN

1. Diese Uhr enthält verschiedene elektronische Komponenten. Versuchen Sie auf keinen Fall das Gehäuse zu öffnen oder den Gehäuseboden abzuschrauben.
2. Betätigen Sie die Drücker weder unter laufendem Wasser noch während des Schwimmens oder Tauchens.
3. Wenn Sie feststellen, daß sich Wasser in der Uhr befindet oder sich Kondenswasser gebildet hat, lassen Sie dies sofort von einem Fachhändler überprüfen. Die elektronischen Komponenten in der Uhr können dadurch in Mitleidenschaft gezogen werden.
4. Vermeiden Sie starke Stöße. Diese Uhr hält normalen Stößen Stand. Es ist daher nicht zu empfehlen, die Uhr starken Stößen auszusetzen.
5. Vermeiden Sie daß die Uhr zu hohen Temperaturen auszusetzen.
6. Säubern Sie die Uhr nur mit einem weichen Tuch und klarem Wasser. Verwenden Sie keine chemikalischen Mittel, die.
7. Vermeiden Sie starke Magnetfelder.



Gemäß den Bestimmungen über die Behandlung von Abfällen durch Elektronik- und Elektro-Altgeräte sind Quarzuhrenprodukte, deren Lebensdauer abgelaufen ist, selektiv zu sammeln, um sie dem Recycling zuzuführen. Sie können Ihre Quarzuhrenprodukte daher in einer unserer Verkaufsstellen oder an einer beliebigen Sammelstelle abgeben. Die selektive Sammlung, die Verarbeitung, die Bewertung und das Recycling dieser Produkte ist ein Beitrag zum Umweltschutz und zum Schutz unserer Gesundheit.

## CARATTERISTICHE E SPECIFICHE TECNICHE



1. Accuratezza in normali condizioni di temperatura: massimo. 30 secondi al mese.
2. Modo di cronometraggio del tempo: ore, minuti, secondi, mese, data, giorno della settimana, "PM" (disponibile solo per formato 12 ore).
3. Modalità di Allarme: allarme giornaliero
4. Modalità Cronografo: Unità di misura: 1/100 di secondo  
capacità di misurazione: 23:59'59"
5. Intervallo di temperature per il funzionamento normale: -10°C ~ 40°C
6. Tipo di batteria: CR1220

## IMPOSTAZIONE ORA NORMALE/CALENDARIO

Dal display di visualizzazione normale dell'ora, premere una volta S3 per 3 secondi e l'indicatore dei secondi lampeggerà. Premere di nuovo S3 per impostare la visualizzazione normale dell'ora e del calendario.

Primo- i secondi lampeggeranno-Premere S2 per resettare a 00

(se secondi nel raggio di 30 a 59, minuti aggiungeranno 1; se i secondi nel campo di 00 a 29, i minuti non verranno cambiati)

1. Premere S1, i minuti lampeggeranno premendo S2
2. Premere S1, le ore lampeggeranno premendo S2
3. Premere S1, la data lampeggerà premendo S2
4. Premere S1, il mese lampeggerà premendo S2
5. Premere S1, il giorno lampeggerà premendo S2

**Mentre si avvanza, premendo S2 fa avanzare il processo. Premere S3 in una qualsiasi fase per ritornare al display normale.**

## UTILIZZO DEL CRONOGRAFO

Dal display di visualizzazione normale dell'ora, premere una volta S3 per avviare la funzione di cronografo.

### Uso di base:

- Premere S1 per avviare il cronografo.
- Premere di nuovo S1 per arrestare il cronografo.
- Premere S2 per azzerare il cronografo.
- Premere S3 per tornare al display di visualizzazione normale dell'ora (è possibile farlo in qualsiasi momento con il cronografo ancora in funzionamento).

### Uso avanzato (funzione LAP):

- Premere S1 per avviare il cronografo.
- Premere S2 per mostrare la prima frazione di tempo T1 (da 0 a T1). Il cronografo continua a funzionare anche se i numeri smettono di lampeggiare.
- Premere di nuovo S2 per continuare a contare.
- Poi premere S2 si visualizza la seconda frazione di tempo T2 (da 0 a T2). È possibile ripetere l'operazione per visualizzare le seguenti frazioni di tempo: da 0 a T3, da 0 a T4, ecc.
- Premere S1 per arrestare il cronografo.
- Premere S2 per mostrare l'ultima frazione di tempo Tn (da 0 a Tn).
- Premere di nuovo S2 per azzerare il cronografo. Premere S3 per ritornare al display normale di visualizzazione.

## IMPOSTAZIONE DELL'ORARIO DELL'ALLARME

È possibile impostare l'allarme su ora e minuti. Una volta attivato l'allarme, l'avviso acustico (BI-BI) viene attivato per 20 secondi all'ora attuale. Premere S2 per fermare l'allarme una volta che comincia l'avviso acustico.

**Dal display di visualizzazione normale dell'ora, premere S3 per 3 secondi, l'allarme mostra l'ora.**

- Ora lampeggeranno le ore, Premere S2 per farle avanzare
- Premere S1-Minuti lampeggeranno, Premere S2 per farli avanzare
- **Mentre avanzano, premere S2 per accelerare il processo. Premere S3 per tornare al display di visualizzazione normale dell'ora.**

## ATTIVARE/DISATTIVARE L'ALLARME E LA SUONERIA

Dal display di visualizzazione normale dell'ora:

**Premere S2 e poi premere S1** per attivare o disattivare l'allarme e la suoneria. Quando la suoneria è attivata, appare il segnale di suoneria ed emette un tono di avviso ad ogni ora. Quando l'allarme è attivato, appare il segnale di suoneria e suonerà per 20 secondi all'ora settata.

## COME MOSTRARE LA VISUALIZZAZIONE MESE E DATA

Dal display di visualizzazione normale dell'ora:

- Tenere S1 per leggere la data. Tenere S1 e poi premere S2, la modalità di display di visualizzazione cambierà tra il formato mese/data e data/mese.

## COME CAMBIARE IL FORMATO ORARIO 12/24

Dal display di visualizzazione normale dell'ora:

- Tenere S2 (o S1) e poi premere S3 per selezionare il formato 12 o 24 ore.

## COME USARE LA RETROILLUMINAZIONE (Opzionale)

In una qualsiasi modalità premere il bottone S4 per illuminare il display di visualizzazione per circa 3 secondi.

### Nota bene:

1. Se l'orologio è senza il bottone S4, questa funzione non è disponibile.
2. La retroilluminazione dell'orologio impiega una luce elettroluminescente (EL) che tende a perdere potenza in caso di uso eccessivamente prolungato.
3. L'illuminazione fornita dalla retroilluminazione potrebbe essere difficilmente osservabile in caso di esposizione diretta alla luce del sole.

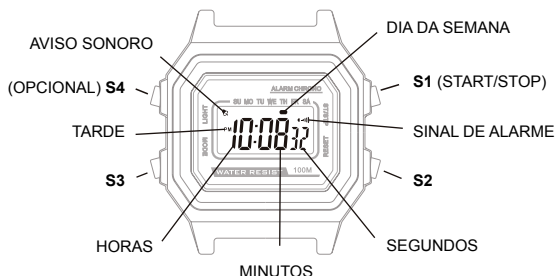
## PRECAUZIONE

1. Questo orologio contiene vari componenti elettronici ed in nessun caso bisogna cercare di aprire la cassa o la protezione.
2. Non manomettere i pulsanti mentre nuotate o facendo la doccia.
3. Se si verifica che ci sia acqua o condensa dentro l'orologio, fatelo controllare da un orologiaio immediatamente. I componenti elettronici interni potrebbero essere soggetti a corrosione.
4. Evitare colpi bruschi, questo orologio è stato concepito per far subire colpi in condizioni di uso normale.
5. Evitare di esporre l'orologio ad alte temperature.
6. Pulire l'orologio unicamente con un panno morbido e acqua. Evitare qualsiasi prodotto chimico che potrebbe provocare la corrosione delle giunture.
7. Conservare il vostro orologio lontano da campi elettrici o elettrostatici.



Ai sensi dei regolamenti relativi alla manipolazione dei rifiuti provenienti da assemblaggi elettrici ed elettronici, i prodotti d'orologeria ormai inutilizzabili devono essere raccolti separatamente per consentirne il trattamento. In qualsiasi nostro punto vendita o punto di raccolta autorizzato troverà gli appositi contenitori per lo smaltimento dei componenti del Suo orologio al quarzo. La raccolta differenziata, il trattamento, la valorizzazione ed il riciclaggio di tali prodotti contribuiscono alla salvaguardia dell'ambiente ed alla produzione della nostra salute.

## CARACTERÍSTICAS E ESPECIFICAÇÕES



1. Precisão à temperatura normal: não maior do que 30 segundos por mês.
2. Modo de tempo: horas, minutos, segundos, mês, data, dia da semana, "PM" (disponível apenas no formato de 12 horas).
3. Modo de alarme: alarme diário
4. Modo cronômetro: Unidade de medida: 1/100 de segundo  
Capacidade de medição: 23:59'59"
5. Faixa de temperatura de operação normal: 10°C ~ 40°C
6. Tipo de bateria: CR1220

## COMO AJUSTAR HORA/CALENDÁRIO

Na exibição normal da hora, pressione S3 e mantenha pressionado por 3 segundos, a hora do alarme é exibida. Pressione S3 para ajustar a hora e o calendário normais.

Primeiro – os segundos piscarão - Pressione S2 para redefinir para 00 (se segundos no intervalo de 30 a 59, os minutos adicionarão 1; se segundos no intervalo de 00 a 29, os minutos não serão alterados.)

1. Pressione S1 - os minutos irão piscar, avance pressionando S2
2. Pressione S1 - as horas irão piscar, avance pressionando S2
3. Pressione S1 - a data irá piscar, avance pressionando S2
4. Pressione S1 - o mês irá piscar, avance pressionando S2
5. Pressione S1 - o dia irá piscar, avance pressionando S2

Enquanto avança, mantenha pressionado o botão S2 para acelerar o processo. Pressione S3 a qualquer momento para retornar à exibição de hora normal.

## COMO USAR O CRONÔMETRO

Na exibição da hora normal, pressione S3 uma vez para entrar na função de cronômetro.

### Uso simples:

- Pressione S1 para começar a contar
- Pressione S1 novamente para parar de contar
- Pressione S2 para zerar
- Pressione S3 para retornar à exibição normal (isso pode ser feito a qualquer momento com o cronômetro ainda em execução)

### Uso avançado (função de VOLTA):

- Pressione S1 para começar a contar
- Pressione S2, o primeiro tempo parcial T1 (0 a T1) será exibido. Os números param de piscar, mas o cronômetro ainda conta.
- Pressione S2 novamente para continuar a contar
- Pressione S2 novamente, o segundo tempo parcial T2 (0 a T2) será exibido. Esta operação pode ser repetida e o tempo parcial pode ser verificado: 0 a T3, 0 a T4, etc.
- Pressione S1 para parar a contagem do tempo do cronômetro.
- Pressione S2, o último tempo parcial Tn (0 a Tn) será exibido.
- Pressione S2 novamente, o cronômetro é zerado. Pressione S3 para retornar à exibição normal.

## COMO AJUSTAR A HORA DO ALARME

Você pode ajustar o alarme com horas e minutos. Quando o alarme está ativado, o alarme (BI-BI) soa por 20 segundos no momento definido. Pressione S2 para parar o alarme depois que ele iniciar o som.

Na exibição da hora normal, pressione S3 e mantenha pressionado por 3 segundos, a hora do alarme é exibida.

- Agora - as horas irão piscar. Pressione S2 para avançar
- Pressione S1 - os minutos irão piscar. Pressione S2 para avançar
- Enquanto avança, mantenha pressionado o botão S2 para acelerar o processo. Pressione S3 para retornar à exibição da hora normal.

## ATIVAR/DESATIVAR ALARME & AVISO SONORO

No visor da hora normal:

Mantenha pressionada a tecla S2 e pressione S1 para ativar ou desativar o alarme e/ou o aviso sonoro. Quando o aviso sonoro está ativado, o seu sinal aparece e ele soa uma vez a cada hora. Quando o alarme está ativado, o sinal de alarme aparece e soa por 20 segundos no horário predefinido.

## COMO EXIBIR MÊS E DATA

No visor da hora normal:

- Mantenha pressionada a tecla S1 para ver a data. Mantenha pressionado S1 e pressione S2; o modo de exibição da data mudará do formato mês/data para o formato data/mês.

## COMO ALTERAR O FORMATO - 12/24 HORAS

No visor da hora normal:

- Mantenha pressionada a tecla S2 (ou S1) e pressione S3 para selecionar o formato de 12 ou 24 horas.

## COMO USAR A ILUMINAÇÃO DE FUNDO (opcional)

Em qualquer modo, pressione o botão S4 para iluminar a tela por aproximadamente 3 segundos.

Nota:

1. Se o relógio não tiver o botão S4, esta função não estará disponível.
2. A luz de fundo do relógio emprega uma luz eletroluminescente (EL), que perde sua força de iluminação após uso prolongado.
3. Pode ser difícil ver a iluminação fornecida pela luz de fundo se estiver sob a luz direta do sol.

## PRECAUÇÃO

1. Este relógio contém vários componentes eletrônicos, em nenhum momento, tentar abrir a caixa ou retirar o fundo da caixa.
2. Não manipular os botões na água nem nadando ou mergulhando.
3. Se verificar a existência de água ou condensação dentro do seu relógio, mande verificar por um especialista imediatamente. Os componentes eletrônicos no interior do seu relógio podem estar sujeitos a corrosão.
4. Evitar todos os choques violentos. Este relógio está concebido para resistir a choques em condições de uso normal. É desaconselhado submeter este relógio a choques violentos ou a uma utilização violenta.
5. Evitar expor o relógio a altas temperaturas.
6. Limpar o relógio unicamente com um pano suave e água limpa. Evitar utilizar qualquer produto químico que possa provocar a corrosão do vedante do fundo.
7. Guardar o relógio protegido da electricidade estática e de campos magnéticos fortes



Em cumprimento das regras sobre resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos, os produtos de relojoaria de quartzo que tenham atingido o final da sua vida útil devem ser recolhidos seletivamente para seu processamento posterior. Os nossos produtos de quartzo podem também ser depositados em um dos nossos pontos de venda autorizados bem como em qualquer local autorizado para esse fim. La colheita separada, o tratamento, a avaliação e a reciclagem contribuem para a proteção do nosso ambiente e da nossa saúde.